

DICCIONARIO GOREANO

SACADO DEL INGLES TRADUCIDO POR LA USUARIA DE SECOND LIFE: Morgana Randwick

~ A ~

acero de esclava (nombre) – término genérico para denominar a los collares, cadenas, siriks, etc. que llevan las esclavas.

agujón de esclava (nombre) – dispositivo eléctrico parecido al agujón del ganado, utilizado para controlar y educar a las esclavas.

agujón de tarn (nombre) – instrumento eléctrico, similar al utilizado con el ganado, que se emplea para controlar los tarns.

ah-il (nombre) – unidad de medida, la distancia desde el codo hasta la punta del dedo corazón, aprox. 46cm (18 pulgadas). 10 ah-il equivalen a un ah-ral.

Ahn (nombre) – medida de tiempo goreana equivalente a una hora. El día tiene 20 ahn y cada ahn tiene 40 ehn (minutos).

ah-ral (nombre) – unidad de medida equivalente a 10 ah-il o aproximadamente 4,57 metros (180 pulgadas)

al-ka (nombre) – primera letra del alfabeto Goreano, se corresponde con la letra A del alfabeto terrestre.

anguila del puerto (nombre) – pez negro de agua dulce de aprox. 1,2 metros (4 pies) de longitud y un peso de 3,6 a 4,5 kg (8-10 libras) que habita en las aguas poco profundas de los puertos y embarcaderos.

anilla de esclava (nombre) – pesada anilla de hierro de aprox. 30 cm de diámetro (1') en la cual la esclava está ligada por seguridad, para disciplinarla o cualquier otra razón. Normalmente se encuentran en el suelo y en el interior y exterior de las paredes, y junto a los pies de la cama de los amos.

anillo harl (nombre) – tipo de cadena de esclava que consiste en una anilla puesta en el tobillo con un aro en la parte de atrás y una cadena en la parte delantera. Al final de la cadena hay un cierre que se engancha a otro anillo harl, a un poste o alrededor de sí mismo para asegurar la esclava.

Año del Presagio (nombre) – El llamado Año del Presagio dura varios meses y consiste en tres fases: el Paso de Turia, que tiene lugar en otoño; la Invernada, en el norte de Turia y normalmente al sur del Cartius, dejando siempre el ecuador al norte; y por último, el Retorno a Turia en primavera, o como dicen en los Pueblos del Carro, en la Estación de la Hierba Corta. El Año del Presagio concluye cerca de Turia, en primavera, cuando durante varios días centenares de arúspices, en su mayoría lectores de sangre de bosko y de hígado de verro, ofrecen sus augurios para determinar si son favorables a la elección del Ubar San, de un Ubar único, de un Ubar destinado a ser El Más Alto, del Ubar de Todos los Carros, de Todos los pueblos, de un Ubar que pueda dirigirles como a un solo pueblo. (Nómadas de Gor)

Ar (nombre) – letra del alfabeto goreano. Nombre de la capital de unos de los más importantes estados de Gor.

Arañas de los pantanos (nombre) – arácnidos de gran tamaño que habitan los pantanos cercanos a la ciudad de Ar. Pueden comunicarse con los humanos hablando a través de unos traductores mecánicos. Fabrican el hilo Curlon que se utiliza en los telares de Ar.

Arani (nombre) – pequeña tribu del Tahari, vasallos de los Aretai.

arbol de needle (nombre) – arbol de la región de Thentis cuyo aceite se emplea en perfumes.

arbusto de brak (nombre) – un arbusto cuyas hojas tienen efectos laxantes cuando se mastican. Tradicionalmente sus ramas se clavan en las puertas de las casas durante la Mano de Espera para evitar la mala suerte en la casa para el año nuevo.

Aretai (nombre) – importante tribu del Tahari, cuyos vasallos son los Arani, Luraz, Raviri, Tajuks, Tashid, Ti y Zevar. Su grito de guerra es “Aretai victoriosos!”.

Ario (adjetivo) – de la ciudad de Ar.

armadillo (nombre) – mamífero marsupial que habita en las selvas tropicales de Schendi.

Auca de pantano (nombre) – especie de pato de ancho pico y amplias alas. Las chicas que trabajan en los pantanos, hijas de los cultivadores de rence, las cazan golpeándolas con una vara.

azotamiento de iniciación (nombre) – paliza, normalmente de 10 golpes, que recibe una esclava cuando es conducida a una nueva casa, para recordarle que es una esclava bajo disciplina.

~ B ~

Bakahs (nombre) – pequeña tribu del Tahari, vasallos de los Kavars.

bana (nombre) – joyería, hecho con metales y piedras preciosas. Lo compran las personas libres.

Banda de Casmu (nombre) – sub-grupo de los jinetes de la kaiila amarilla

Banda de Isbu (nombre) – sub-grupo de los Todos Camaradas.

bara (orden) – orden para que la esclava se coloque estirada sobre su estómago, con sus muñecas cruzadas en la espalda, preparada para ser atada, y sus tobillos cruzados también listos para ser atados.

bárbaro (nombre) – nativo del planeta Tierra, normalmente usada con sentido despectivo con respecto a las esclavas de ese planeta.

barco de embestida – galera de guerra que tiene tres bancos de remos, mástiles y velas. Se llama así por los sus ariete de proa.

barco largo (nombre) – nave rápida y maniobrable que dispone de 2 timones, 1 mastil abatible y una proporción entre la quilla y el bao de 8:1. De uso habitual en acciones militares, algunos están dotados de un espolón.

Barco Redondo – barco pesado de carga y de pasaje, que tiene tres hileras de bancos con 10 remos a cada lado. No es tan rápido ni maniobrable como las galeras de guerra, con un ratio entre la quilla y el bao de 6:1, dos timones y 2 mástiles fijos. Puede llevar una tripulación de 20-25 hombres libres y más de 200 esclavos remeros.

barco tarn (nombre) – el barco tipo tarn es un barco de guerra. Es largo, estrecho y plano, con u sólo mástil por lo que resulta muy rápido. El ariete es pesado y se proyecta en forma de pico de tarn justo por debajo de nivel de agua. Además de los puentes de proa y de popa muestra dos torretas móviles de unos sesenta centímetros de alto, dos ligeras catapultas y ocho tirapiedras. También está equipado con cuchillas para segar remos.

ba-ta (nombre) – segunda letra del alfabeto Goreano, se corresponde con la letra B del alfabeto terrestre.

Batalla del Oasis de Roca Roja (nombre, historia) – batalla que tuvo lugar en el Tahari en el año 10.051 CA entre los Aretai y los Tashid. La larga plataforma de arena en el oasis fue usada por Hammaran, comandante Aretai, como lugar estratégico durante la batalla. Ba'Arub, comandante de los Tashid, murió junto a sus hombre tratando de alcanzar Hammaran.

bayas de ram (nombre) – pequeñas y succulentas bayas

Beso del Ama (verbo) – El Ama muerde a su esclavo en la boca en diagonal. La marca de los dientes es evidente durante días por la hinchazón y el hematoma. De esta forma las otras mujeres saben que ese esclavo ha sido usado sexualmente por su Ama.

bina (nombre, literalmente “abalorio de esclava”) – joya de esclavas normalmente compuesta por metales sencillos, cuerdas de colores, abalorios de madera o de cristal. Algunas veces se utiliza como nombre de esclava.

bint (nombre) – pequeño pez carnívoro de agua dulce que habita en los ríos de las selvas tropicales de Shendi. Similar a la piraña terrestre.

boleadora (nombre) – arma que consiste en tres correas de cuero, cada una de aproximadamente un metro y medio de largo, atadas en uno de sus extremos a sendos sacos de cuero. Cada uno de estos sacos lleva cosida dentro una pesada bola metálica. Es un arma destinada probablemente a cazar tumits, un ave carnívora de las llanuras enorme e incapaz de volar, pero su uso se ha extendido entre los Pueblos del Carro a las artes de la guerra. Esas correas, lanzadas a baja altura pueden hacer imposible la huida: con su giro de aproximadamente tres metros se enredan alrededor de la víctima en círculos tan apretados que pueden llegar a romperle las piernas.

bond-maid (criada esclava) (nombre) – término empleado para las esclavas de Torvaldsland, también llamadas muchachas cuyo vientre está bajo la espada.

bond-maid gruel (nombre) – ver gachas de esclava. Término usado en Torvaldsland

bosko (nombre) – animal bovinol grande, peludo y con largos cuernos. Similar a la vaca terrestre.

Botas de Tharlarión (nombre) – botas altas de suave piel que llevan los jinetes de tharlarión para proteger sus piernas de las abrasivas pieles de sus monturas.

brazaletes de esclava – manilas, con tres anillas en las muñecas.

bulbo de energía (nombre) – bulbo de luz. Se denomina así a los objetos que iluminan el nido de los Reyes Sacerdotes.

~ C ~

cadena común / de marcha / de caminata (nombre) – la configuración de cómo están las kajiras situadas en una cadena para su traslado. Normalmente la muchacha más alta se sitúa delante y el resto en orden decreciente, siendo la última la muchacha más baja.

cadena de esclavas (nombre) – la organización de las kajiras en la cadena viene determinada por una variedad de consideraciones: estéticas y psicológicas. Por ejemplo, las rubias se alternan con las morenas, las voluptuosas con las delgadas, las muchachas aristocráticas y vitales con las dulces campesinas, etc. Algunas veces una muchacha es colocada entre dos menos bellas para resaltar su belleza.

Cadenas de marcha (nombre) – cadenas ajustables a los tobillos de las esclavas para entrenarlas en la marcha con las zancadas preferidas por su amo.

caja de esclava (nombre) –

1-pequeña caja de hierro de aprox. 1 m cuadrado, con barrotes de hierro y una puerta por la que solamente se puede entrar y salir a cuatro patas. Sirve de castigo para las esclavas.

2-pequeña caja ventilada, con el tamaño justo para contener a una esclava o un esclavo y que sirve para su transporte después de ser comprados.

Calle de las marcas (nombre) – la calle o área de la ciudad donde los esclavistas realizan sus negocios.

Calle de las monedas (nombre) – la calle o área de la ciudad donde se realizan las transacciones financieras y económicas.

calor de esclava (nombre) – deseo intenso y pasional de la esclava.

Camerius (nombre) – tercer mes del calendario Goreano (en Ar y algunas otras ciudades).

camisk (nombre) – prenda de vestir de las esclavas, simple y de 46 cm (18”) de ancho..

camisk de Turia (nombre) – camisk utilizado por las esclavas de la ciudad de Turia, ropa con forma de “T” invertida con un cierre biselado en forma de barra detrás del cuello y que cae por delante del cuerpo.

campanas de esclava (nombre) – pequeñas campanas que emiten un sonido sensual, insertadas a correas o cadenas en gran número, pueden ser atadas alrededor de los tobillos o de las muñecas de la muchacha, o ser atadas a su collar. Únicamente el amo puede ponerlas o quitarlas a su capricho.

canjellne (verbo) – desafío

Kajira canjellne – desafío de esclava (libro: La esclava de Gor)

capucha de esclava (nombre) – capucha de piel que no tiene aberturas ni para los ojos, ni la boca ni las orejas y que cubre enteramente la cabeza de la esclava. Normalmente tiene incluida una mordaza.

caricia de esclava (nombre) – forma de tocar a la esclava que está en venta para mostrar su sensualidad a los compradores potenciales, también llamada la caricia del látigo. (ver caricia del látigo)

Caricia del látigo (nombre) – ver caricia de la esclava.

carpet plant (nombre) – planta de la selva tropical de Schendi, que tiene zarcillos que se utilizan algunas veces como fuente de agua.

carro de esclavas (nombre) – carromato con barrotes laterales y una puerta posterior, como una jaula grande, en el cual pueden transportarse algunos esclavos. Sus tobillos están encadenados a una barra central. Normalmente van tapados con seda para evitar que se vea el interior. Similar a los carros de circo de la Tierra.

Casta de los Asesinos (nombre) – casta a la que pertenecen aquellos que matan por dinero. Solamente existe en la ciudad de Ar y su color de casta es el negro.

Casta de los campesinos (nombre) – casta inferior de Gor. Se llaman asimismos “El buey sobre el que descansa la piedra del hogar”

Casta de los Comerciantes (nombre) – la casta de los que se dedican a negociar con mercancías. Sus colores de casta son el blanco y el dorado.

Casta de los constructores (nombre) – la casta que incluye a los arquitectos, delineantes, albañiles, etc. Los constructores son una de las cinco castas altas incluidas en el gobierno de Gor y su color de casta es el marrón.

casta de los esclavistas (nombre) – sub-casta de los comerciantes que tratan con mercancía humana. Su color de casta es el azul y el amarillo.

Casta de los Escribas (nombre) – La casta encargada de la historia, la contabilidad, el mantenimiento de los registros, etc. Una de las cinco castas altas que componen el gobierno goreano cuyo color de casta es el azul.

Casta de los médicos (nombre) – la casta que practica las artes de la curación. Los médicos son una de las cinco castas altas que gobiernan en Gor y su color de casta es el verde.

Casta de los Guerreros (nombre) – la casta que incluye la infantería, caballería, tarsman. Una de las cinco castas altas que componen el gobierno goreano, y como sección militar del gobierno su color de casta es el rojo.

Casta de los iniciados (nombre) – los representantes de los Reyes Sacerdotes en la sociedad goreana. Los iniciados son una de las cinco castas altas y son la rama religiosa del gobierno. Su color de casta es el blanco.

Casta de los Ladrones (nombre) – casta de los que dedican su vida a hurtar, robar, etc. Solamente existe en Puerto Kar.

chalwar (nombre) – pantalones de seda diáfana que llevan las esclavas del Tahari, similar a los pantalones de los harenes de la Tierra.

Char (nombre) – pequeña tribu del Tahari, vasallos de los Kavars.

chatka (nombre) – tira de piel negra de aprox. 15,2 cm (6 pulgadas) de ancho por 150 cm (5 pies) de largo que las esclavas de las Pueblos del Carro llevan por encima del curlo.

Chica de la suerte (nombre) – esclava que actúa como mascota en un barco. Su uso está reservado al capitán del barco, pero también puede ser compartida con la tripulación, normalmente se hace como medida disciplinaria.

Ciudades de Polvo (nombre) – Tierras de la muerte o del inframundo.

Código de Cicatrices (nombre) – tatuajes de colores brillantes que llevan en la cara los guerreros de los Pueblos del Carro. Cada marca es de distinto color para mostrar el status del guerrero en la tribu. La de color rojo es la marca del valor. También las hay de color amarillo, azul y negro. Se marcan de dos en dos desde uno de los lados de la cabeza hasta la nariz y la barbilla.

coffle (nombre) – método de encadenar una fila de esclavas juntas para caminar. Normalmente están sujetas por el tobillo izquierdo, la muñeca izquierda o el cuello. Nombre que se da a la fila misma de esclavas.

cojera de esclava (nombre) – cadena consistente en una muñequera y una tobillera unidas por una cadena de 18 cm (7") que sujeta un tobillo con la muñeca contraria.

collar (nombre) – cualquiera de los distintos dispositivos de metal o acero que se ajustan alrededor del cuello de las esclavas. En Torvaldsland son de hierro, con bisagra y cerrados con un remache.

collar con cierre (nombre) – collar con bisagra que se quita facilmente con una llave, normalment hecho de metal, de entre 0,4-0,5 cm (1.5 – 2”) de alto, habitualmente llevado por las esclavas educadas.

collar de cepo(nombre) – Instrumento hecho de dos maderos gruesos, que unidos forman en el medio unos agujeros redondos, en los cuales se asegura la garganta de la esclava o de la mujer libre en su caso, juntando los maderos. Similar al que se usaba en el siglo 18 en América e Inglaterra.

collar de metal (nombre) – pieza de metal simple soldada en el cuello de las esclavas, normalmente de las esclavas sin educar.

collar de navegación (nombre) – collar holgado que llevan las esclavas cuando son llevadas en barcos como carga.

collar Turiano (nombre) – El collar turiano es un anillo que rodea ampliamente el cuello de la esclava. Queda tan holgado que cuando un hombre lo coge con la mano, la chica puede girar en su interior. El collar goreano, por el contrario, es una banda plana de metal que se ajusta al cuello. Ambos collares se cierran por detrás del cuello de la chica y ambos, aunque en el collar goreano resulte más difícil grabar, llevan una leyenda para asegurarse de que si alguien encuentra a la chica la devolverá sin más demora a su amo.

Compañera libre (nombre) – Esposa, consorte.

Compañeros libres (nombre) – el equivalente goreano al matrimonio que debe ser renovado anualmente.

con (conjunción) – de / desde

Confederación Saleriana (nombre) – alianza de cuatro ciudades: Ti, Puerto Olni, Lara y Vonda, creada para deshacerse de los piratas del rio Olni y proteger los barcos.

Confianza del Nido (nombre) – Es el equivalente a “amistad” entre los Reyes Sacerdotes

Consejo de Capitanes (nombre) – Cuerpo de mando de la ciudad de Puerto Kar

contasta (desde la fundación de) (nombre) – forma de determinar la cronología. Equivale al término terrestre AD (Anno Domini).

Corazones guerreros (nombre) – ver Todos Camaradas.

correa para atar (nombre) – una tira de 2cm de ancho (3/4”) y 46 cm de largo (18”) normalmente usada para atar las muñecas o los tobillos de las esclavas y de los prisioneros.

correas de esclava – pesada correa o cinturón cuyas hebillas está en la parte posterior del que lo lleva. Delante hay una pieza de metal con un anillo soldado a través del cual se pasa una cadena que mide 4 hort con un par de brazaletes de esclava. Diseñado para mantener las manos de la esclava lejos de su cuerpo.

Cristal de los constructores (nombre) – telescopio

Cuchillos Amarillos (nombre) – tribu de los Salvajes Rojos que habita en Barrens.

curla (nombre) – Cuerda roja que se ata alrededor de la cintura, utilizada por las Pueblos del Carro para sujetar el chatka.

curuleo (nombre) – la más prestigiosa casa de subastas de esclavas de la ciudad de Ar.

czehar (nombre) – instrumento musical consistente en una caja plana y rectangular, con 8 cuerdas, que se toca con una púa de asta. Similar al koto japonés.

~ D ~

da (conjunción) – aqui

danza de esclava (nombre)- cualquiera de las sensuales y lascivas danzas ejecutadas por las esclavas para entretenimiento de sus amos. El propósito es mostrar el deseo sexual de la bailarina e invitar a los amos a que la usen. Las danzas incluyen: la danza del látigo, la danza de la cadena, la danza de las 7 correas, la Sa-eela, la danza de las baldosas (que se realiza sobre baldosas rojas), la danza de la cuerda.

danza del collar (nombre) – un collar al que se ha añadido una cadena ligera para hacer resaltar a la esclava. Consiste en un óvalo de aprox. 274 cm (3 yardas) de circunferencia, al que se han añadido muñequeras y tobilleras. Una vez que los dos lados del óvalo se han ajustado a la anilla del collar, la cadena mide 91 cm (36 pulgadas) por cada mano y 46 cm (18 pulgadas) en cada pie. Muy utilizado en el Tahari.

dar (adjetivo) – sagrado

Dar-Kosis (Enfermedad sagrada) (nombre) – enfermedad debilitadora e incurable similar a la lepra de la Tierra. Los individuos deben llevar las ropas de color amarillo de Los Afligidos y utilizar un artefacto para hacer ruido cuando viajan por Gor para alertar de su presencia. (Ver Los Afligidos)

Décimo ahn (nombre) – décima hora goreana equivalente a mediodía.

desnudar el rostro (verbo) – quitar el velo o velos que lleva una mujer libre. Esto normalmente implica su esclavitud.

Diamantes sereem – mineral transparente considerado precioso por su rareza, es de color rojo con motas blancas.

dina (nombre) – pequeña flor de tallo corto originaria de las laderas de las montañas, también llamada “flor de esclava”. Se utiliza habitualmente como marca de esclava y como nombre común de esclavas.

Disco tarn de cobre (nombre) – unidad básica de moneda en Gor.

Disco tarn de oro (nombre) – Unidad de moneda de mayor valor en Gor, también puede ser fabricado en doble-peso. Bastantes ciudades en Gor poseen su propia moneda pero el disco tarn de oro de Ar es el estándar en la mayor parte de Gor.

djellaba (nombre) – atuendo del desierto. Ropa larga, amplia, con magas y capucha (chilaba?)

doble conocimiento (nombre) – las dos formas de conocimiento existentes en Gor, el conocimiento simple que se enseña a las castas bajas y el conocimiento más esotérico que se enseña a las castas altas.

~ E ~

Ehn (nombre) – medida de tiempo equivalente a un minuto goreano. 40 ehn forman un ahn (hora) y formado por 80 ihn (segundos)

en (adjetivo) – primer/primera

En’Kara (nombre) – primer mes del calendario Goreano, el del equinoccio vernal que corresponde al Año Nuevo goreano. Seria equivalente al mes de marzo en el calendario terrestre.

En’Var (nombre) – cuarto mes del calendario goreano, el del solsticio de verano. Equivalente al mes de junio en el calendario terrestre.

encaje (bordado) del cuello de esclava (nombre) – forma extravagante de nombrar el collar de esclava.

encendedor (nombre) – pequeño dispositivo compuesto por una pequeña reserve de aceite de tharlarión, una mecha y una rosca que se gira con el pulgar y un pedazo de pedernal. No es distinto de un encendedor antiguo terrestre.

Escarabajo dorado (nombre) – insecto del tamaño aproximado de un rinoceronte que vive en las cuevas junto al nido de los Reyes Sacerdotes en las montañas Sardar. Sus víctimas son los mismos Reyes Sacerdotes.

esclava de exposición (nombre) – esclava cuya principal propósito es lucir su belleza para mostrar las riquezas de su amo. Normalmente encadenada junto a otras esclavas de exposición al palanquín o transporte del amo.

Esclava de la torre (nombre) – condición de la esclava en cualquiera de las ciudades de Gor, cuyas obligaciones en los cilindros son básicamente domésticas. Tradicionalmente se arrodilla con sus rodillas juntas y sus muñecas cruzadas delante de ella, por si desean atarla.

esclava de ollas – esclava cuya principal función es cocinar y otras tareas de poca importancia. Se utiliza en tono despectivo.

Esclava de passion – esclava que ha sido criada, o a veces capturada, específicamente aquella que ha sido creada por un rasgo particular como su belleza, o la forma de sus labios.

esclava de pendientes – esclava cuyas orejas han sido perforadas. Una muchacha con las orejas perforadas es degradada, prácticamente le garantiza que nunca podrá ser libre. Esta práctica es habitual en Turia, pero está ganando adeptos en las ciudades del norte, como Ar.

Esclava de placer – esclava cuya principal función es la servidumbre sexual de su Amo. Tradicionalmente se coloca arrodillada, con las rodillas separadas y sus manos sobre sus muslos. En algunas ciudades, las manos están cruzadas a la espalda a la dispuesta para ser atada.

esclava de sedas – esclava del placer de los hombres, habitualmente presente en las mujeres libres.

esclava del vientre – parte del abdomen alrededor del ombligo, así llamada porque solo las esclavas muestran sus ombligos.

Escudo del mastil (nombre) – mecanismo de señales que se levanta y se baja en el mastil para indicar la proximidad de los barcos. Un escudo blanco indica paz y uno rojo guerra. Otros colores indican otras situaciones.

esencia de captura (nombre) – cloroformo

estera de esclava – estera sobre la cual la esclava se sitúa para su disciplina o violación. La muchacha no se levanta de la estera a menos que su Amo se lo permita.

estera de sumisión (nombre) – estera escarlata utilizada en Tarna, en la cual la mujer libre, desnuda y atada con cuerdas amarillas, debe someterse como esclava a su amo. Primero escucha un poema ritual recitado por él y después se rinde físicamente.

eta (nombre) – letra del alfabeto goreano correspondiente a al E terrestre. Aparentemente adaptada del alfabeto griego y algunas veces utilizada como nombre de esclava.

~ F ~

Ferías de las Sardar – Importante feria que se realiza 4 veces al año al pie de las Montañas Sardar. Coincide con los equinoccios y los solsticios (En'Kara, En'Var, Se'Kara y Se'Var).

En las ferias se venden muchos objetos: tejidos y vinos, lana cruda, sedas y brocados, objetos de cobre y vajilla, alfombras y tapices, maderas y pieles, cueros, azahar, armas y flechas, monturas y arneses, anillos, brazaletes y collares, cintos y sandalias, lámparas y aceite, medicinas y carnes y granos, y animales como tarns y tharlariones.

Durante el tiempo que dura la feria, la zona es terreno neutral y aunque en la feria esté prohibido esclavizar a nadie, dentro de sus límites se pueden comprar y vender esclavos. No están permitidos los enfrentamientos con armas y se considera un delito contra los Reyes Sacerdotes manchar con sangre las armas durante las ferias.

Los goreanos están obligados a visitar la Feria al menos una vez antes de los 25 años, por eso los piratas y los proscritos acechan en los caminos y atacan a las caravanas que se dirigen a la feria, y si tienen éxito a menudo ven recompensados sus malignos esfuerzos no sólo con metales y ropas.

Esta peregrinación a las Sardar, promovida por los Reyes Sacerdotes de acuerdo con la Casta de los Iniciados, sin duda representa su papel en la distribución de la belleza entre las ciudades hostiles de Gor. Los varones de la caravana a menudo mueren o huyen; en cambio las mujeres se convierten en esclavas

fibra de atadura (nombre) – fuerte trenzado de tiras de piel o de fibras de cáñamo, suficientemente larga para dar 2 o 3 vueltas alrededor de la esclava. Normalmente es utilizada como cinturón en las túnicas de esclava.

Fibra de Cur-lon (nombre) – fibra tejida por las arañas del pantano (pueblo de las arañas) y utilizado en los telares de Ar.

Fiesta de la Tola (nombre) – Festival de los Reyes Sacerdotes para celebrar el aniversario del vuelo nupcial de La Madre.

Fiesta de la Tolam (nombre) – Festival de los Reyes Sacerdotes para celebrar la puesta del primer huevo.

Fiesta del Amor (nombre) – nombre que se da a la 5ª mano de Pasaje, tiene lugar a finales del verano y es la mejor época para la venta de esclavas.

Fiesta del collar (nombre) – fiesta privada para los jóvenes tarsmanes y sus familias y amigos, que se realiza para celebrar la captura de su primera esclava. Durante la fiesta la muchacha se somete formalmente como su esclava, procediendo entonces a servirle durante la fiesta y después en sus habitaciones.

Fiesta del Nido (nombre) – Festivales anuales de los Reyes Sacerdotes. Consiste en reuniones distintas que son: La Fiesta de la Tola (Aniversario del vuelo nupcial), La Fiesta de la Tolam (puesta del primer huevo) y la Fiesta de la Tolama (eclosión del primer huevo).

Fiesta de la Tolama (nombre) – Festival de los Reyes Sacerdotes para celebrar el aniversario de la eclosión del primer huevo.

flahdah (nombre) – árbol del Tahari con forma de paraguas sobre sus ramas retorcidas, con una altura de aprox. 6 metros (20 pies). Sus ramas son estrecha y sus hojas lanceoladas. Se encuentran en los pequeños oasis.

flaminium (nombre) – flor grande de color escarlata y 5 pétalos.

fleer (nombre) – ave grande de pico curvo que caza de noche.

Fleer (nombre) – tribu de los Salvajes Rojos que habitan en Barrens

fleer de las praderas (nombre) – pájaro amarillo de largas alas y pico puntiagudo, algunas veces llamado “pájaro del maíz” por la creencia de que es el primer pájaro que encuentra comida.

fora (nombre) – cadena, (plural “fori”, cadenas)

franja de degradación (nombre) – tira de aprox. 5 cm(2 pulgadas) de pelo afeitado en la cabeza de los hombres capturados por las talunas o mujeres pantera. Va desde la frente hasta la nuca.

Fuego azul (nombre) – castigo mortal impuesto por los Reyes Sacerdotes y desencadenado desde las Sardar. Las víctimas parecen consumirse espontáneamente entre llamas azules.

~ G ~

gachas de esclava – mezcla caliente y sin azúcar de agua y Sa-Tarna, con la cual se alimenta a las esclavas en Torvaldsland. Se le llama gachas y normalmente se mezcla con pescado parsit troceado.

gant de la jungla (nombre) – ave emparentada con el gant del pantano que habita en las selvas tropicales de Schendi.

gant del pantano (nombre) – ave de largas patas y con un canto agudo que habita en los pantanos. (zarapito – “numenius phaeopus”)

giani (nombre) – mamífero grande y solitario que habita las selvas tropicales de Schendi.

gieron (nombre) – droga alergénica que provoca un color amarillo en el blanco de los ojos. En combinación con sajel reproduce los síntomas de la plaga de Bazi.

gim (nombre) – ave insectívora que habita las selvas tropicales de Schendi.

gim amarillo (nombre) – ave de la familia del gim cornudo, que habita en las selvas tropicales de Schendi.

gim cornudo (nombre) – pequeña ave parecida a una lechuza, de aprox. 113 g (8 onzas) de peso que habita en los bosques del norte de Gor. De color morado, tiene un canto dulce inusual.

gint (nombre) – pequeño pez de agua dulce (aprox. 15 cm – 6 pulgadas) que habita en los rios de las selvas tropicales de Schendi. Tiene ojos bulbosos y aletas que puede girar, es anfibio y posee pulmones y branquias. Capaz de caminar sobre sus aletas pectorales, se le encuentra en compañía de tharlariones alimentándose de los restos de sus capturas.

gint gigante (nombre) – pariente lejano del gint que se encuentra al Oeste de Gor. De apariencia similiar pero con cuatro aletas puntiagudas en el lomo. También es anfibio y capaz de caminas sobre sus aletas pectorales.

Glaciar Eje (nombre) – valle entre dos cadenas de montañas, a veces llamadas Montañas Hrimgar, que en goreano significa Montañas Barrera.

Gor (nombre) – piedra del hogar

gort de pico curvado (nombre) – ave carnívora que caza en las selvas tropicales de Schendi. Ataca las crías de urt.

grunt (nombre) – gran pez de agua salada que habita en Thassa. Se siente atraído por la sangre de los animales heridos. Similar al tiburón de la Tierra.

grunt azul (nombre) – pez de agua dulce, pequeño y voraz, carnívoro y emparentado con el grunt de Thassa. Se siente atraído por la sangre.

grunt de vientre blanco (nombre) – gran pez de pesca de altura que persigue los bancos de plancton en el norte de Thassa para alimentarse. Puede ser pescado con anzuelo y utilizando hígado de vulo como cebo.

grup taladrador (nombre) – ave insectívora que habita en las selvas tropicales de Schendi.

Guardian de las Dunas (nombre) – otro de los nombres que se da al Ubar de la Sal del Tahari. antes del 10.123 CA el puesto fue ocupado por Ibn Saran, hermano de Haroun, Ubar de la tribu de los Kavar.

Gur (nombre) – producto secretado inicialmente por grandes artrópodos grises de forma hemisférica, animales domesticados que por las mañanas van a pastorear en lugares donde crecen plantas especiales, cultivadas con el exclusivo propósito de alimentarlos, y de noche retornan a los establos donde los ordeñan los muls. El Gur especial usado en la Fiesta de Tola se conserva durante semanas en los estómagos sociales de Reyes Sacerdotes elegidos especialmente. Esa costumbre implicaba la frase: “Retener el Gur”.

~ H ~

haik – vestido femenino que se lleva en el Tahari. De color negro, cubre a las mujeres desde la cabeza hasta la punta del pie. A la altura de los ojos tiene una pequeña abertura de encaje a través de la cuál pueden ver. Normalmente se lleva con unas zapatillas negras sin talón y con la punta curvada. (burka?)

harapo de esclava – ver Ta-Teera

har-ta! (orden) – rápido !

haruspex (nombre) – adivino, realizador de predicciones

herlit (nombre) – águila goreana, tiene una envergadura de 1,8 a 2,4 metros (6-8 pies), es carnívora y posee plumas amarillas con las puntas negras. También llamada “la que ataca desde el sol” por su costumbre de atacar con el sol encima y detrás. Habita en Barrens.

Hersius (nombre) – el planeta Júpiter, llamado así por el legendario héroe de Ar.

hinti (nombre) – pequeño insecto parecido a una pulga pero que a diferencia de éstas no es parasitario.

hith (nombre) – serpiente parecida a la pitón.

homan (nombre) – letra del alfabeto goreano derivada del alfabeto cretense terrestre.

hort (nombre) – unidad de medida equivalente a 3,17 cm. (1,25 pulgadas)

huda (nombre) – unidad de medida equivalente a 5 tefa.

hurt (nombre) – animal parecido al canguro terrestre cuya lana se utiliza para hacer ropa.

~ | ~

ihn (nombre) – medida de tiempo correspondiente a un segundo goreano. 80 ihn forman un ehn (minuto).

ina (nombre) – letra del alfabeto goreano.

~ J ~

jard (nombre) – pequeña ave carroñera de alas amarillas de las selvas tropicales de Schendi.

Jardines del Placer – area en la cual los ciudadanos adinerados de Gor guardan a su esclavas. Parecido a los harenes árabes de la Tierra.

jarl (nombre) – título del líder guerrero en Torvaldsland, también el título por el cuál los esclavos se dirigen a los hombres libres de Torvaldsland.

jaula de esclava – pequeña caja, del tamaño justo para que la esclava pueda sentarse o hacerse un ovillo, y en la cual puede ser transportada como carga.

jaula de estimulación (nombre) – jaula bastante amplia y adornada, equipada con telas de todas clases, pieles, cosméticos, perfumes, joyas, etc. en la cuál la esclava desnuda puede ser alojada. El propósito es despertar sus sentidos, especialmente el tacto, a todo aquello que la rodea. De esta forma podrá dar más placer a los amos. Además, la jaula es lo suficientemente baja para que no pueda estar de pié y su cabeza debe estar siempre inclinada en señal de sumisión.

jaulas de hierro (nombre) – instalaciones subterráneas de las casas de subasta donde se mantienen y son entrenadas las esclavas antes de su venta.

Jinetes de la kaiila amarilla (nombre) – sociedad guerrera de la tribu de los Salvajes Rojos de la Kaiila.

Jinetes del cielo azul (nombre) – sociedad guerrera de la tribu de los Salvajes Rojos.

Jugador – miembro de esa casta que juega profesionalmente a la Kaissa. Sus colores de casta con el rojo y el amarillo.

~ K ~

kaffiyeh (nombre) – atuendo del desierto. Pequeña bufanda cuadrada que se dobla formando un triángulo. Se coloca sobre la cabeza con dos lados en los hombros y otro hacia la espalda para proteger el cuello. Se sujeta a la cabeza con varias vueltas de un cordón llamado Agal. El color del cordón indica la tribu.

kaiila (nombre) – mamífero carnívoro de aprox. 2 – 2,23 metros de altura (20-22 manos), de largo cuello y pelo suave. Sus ojos tienen tres párpados, es vivíparo, increíblemente resistente y puede ser domesticado como montura a pesar de su agresivo temperamento.

Kaiila (nombre) – tribu de los Salvajes Rojos que habita en Barrens, cuyo idioma es similar al de los Piernas de Polvo.

kaiila del Tahari (nombre) – difiere de la kaiila del sur en varios aspectos: es de color leonado y en ocasiones negra. Amamanta a sus crías, es omnívora y su largo pelo se utiliza para la confección de cuerdas. Las patas de la variedad del desierto están más separadas y sus dedos están palmeados y poseen almohadillas en la planta.

kailiauk (nombre) – ganado rumiante, de color leonado con manchas rojas y marrones en sus ancas. Tiene tres cuernos y mide aprox. 2 – 2,50 metros (20-25 manos) hasta la grupa.

Kailiauk (nombre) – Tribu de los Salvajes Rojos que habita en Barrens, su idioma es un dialecto de los Kaiila.

Kaissa “El juego” (nombre) – juego de mesa muy conocido en Gor, con un tablero de 100 casillas coloreadas en rojo y amarillo alternativamente, hay 20 piezas por jugador que

representan al Ubar, la Ubara, los Iniciados, los Jinetes del gran Tharlarion, Tarnsmanes, Escribas, Constructores, lanceros y la piedra del hogar. Se parece mucho al ajedrez y el objeto a capturar es la Piedra del Hogar del adversario. En la ciudad de Torvaldsland el Ubar, la Ubara, tarnsmanes, Iniciado y Escribas son reemplazados por el Jarl, la mujer del Jarl, los Hachas, Druida y Cantante respectivamente.

kajira (nombre) – esclava (plugar “kajirae”)

Kajira de paga – esclava de placer

kajirus (nombre) – esclavo masculino. Plural “kajiri”

Kajuralia (Fiesta de las esclavas) (nombre) – festival similar a la Fiesta de los Locos en la cual las esclavas intercambian su lugar con sus amos y tienen mucha más libertad para hacer bromas a las personas libres. Se celebra en muchas ciudades el último día de la 12ª mano de Pasaje, pero en Ar y algunas otras ciudades se celebra el último día del 5º mes, el día antes de la Fiesta del Amor.

Ka-la-na (nombre) –

1) árbol de resistente madera amarilla, utilizado en la fabricación de arcos.

2) vino muy fuerte tinto o blanco fabricado con los frutos del árbol de Ka-la-na

kal-da (nombre) – bebida alcohólica hecha con vino de ka-la-na diluido con zumos de cítricos y mezclado con especias que se sirve caliente.

kalika (nombre) – instrumento musical que tiene un mástil largo y una caja de resonancia hemisférica, con 6 cuerdas que se puntean. Parecido al banjo.

kalmak (nombre) – chaleco de piel negra que llevan las esclavas de los Pueblos del Carro.

kanda (nombre) – arbusto del desierto goreano de cuyas raíces se extrae un veneno letal. Mascar sus hojas produce un efecto narcótico adictivo.

kan-lara (nombre) – marca de esclava

kara (nombre) – pasaje

Kashani (nombre) – tribu del Tahari, vasallos de los Kavars.

kaska (nombre) – pequeño tambor de mano.

Kassars (nombre) – una de las 4 tribus de los Pueblos del Carro, también llamados el Pueblo Sangriento. Su estandarte es unas boleadoras escarlatas que cuelgan de una lanza. Su marca son tres círculos unidos en el centro por unas líneas.

Kassau (nombre) – sede del Sumo Iniciado del norte, quien reclama la soberanía espiritual sobre Torvaldsland, cuya entrada se ubica, generalmente, allí donde los árboles comienzan a ralearse

Kataii (nombre) – una de las 4 tribus de los Pueblos del Carro cuyos miembros son de piel negra, su estandarte es un arco amarillo atravesado por una lanza negra. Su marca es un arco hacia el lado izquierdo.

katch – hortaliza con muchas hojas que se cultiva en los oasis del Tahari.

Kavars (nombre) – importante tribu del Tahari, cuyos vasallos son los Ta’Kara, Bakahs, Char y los Kashani. Su grito de guerra es “Supremacía para los Kavar!”

kef (nombre) – letra del alfabeto goreano similar a la “k” terrestre. La primera letra de las palabras goreanas para esclavo y esclava y por consiguiente usada habitualmente como marca.

Keleustes (nombre) – miembro de las galeras goreanas que marca el ritmo de los remos golpeando con un mazo de madera recubierto de piel un tambor de cobre tapado.

kennel (nombre) – habitación pequeña de aprox. 0,91 x 0,91 x 1,22 metros (3x3x4 pies), con una reja de metal en la puerta y en la cual las esclavas son confinadas durante la noche.

kes (nombre) –

1) arbusto cuyas raíces azules son el ingrediente principal del sullage.

2) túnica corta de piel negra que llevan los esclavos masculinos de los Pueblos del Carro.

ki (adverbio) – no, indicación de una negativa (p.e. “la ki kajira” – no soy una esclava).

kirtle (nombre) – vestido habitual de las esclavas en Tovaldsland. Normalmente de lana de verro, largo hasta el tobillo, sin mangas y abierto hasta la cintura por ambos lados.

Ki-Var (nombre) – el equivalente goreano al Sur, por referencia a la dirección de las montañas Sardar. (ver Ta-Sardar-Var)

Klima (nombre) – Oasis escondido del Tahari, controlado por las esclavas que trabajan en él. Se encuentra al SE del Oasis de la Roca Roja y es famoso por sus pozos de agua salada que producen sal para el resto de Gor. Controlado por Ibn Saran, el Ubar de la Sal, tras su muerte se convirtió en un oasis independiente y con gobierno propio.

ko-lar (nombre) – collar de esclava

koora (nombre) – cinta de tela roja que llevan en la cabeza las esclavas de los Pueblos del Carro.

Ko-ro-ba (nombre) – ciudad, capital del estado más importante, habitualmente llamando “Torres de la Mañana”.

kort (nombre) – fruta del Tahari que se sirve en rodajas con queso fundido y nuez moscada.

kosis (nombre) – enfermedad

Kur (“bestia”, plural kurii) (nombre) – animal mamífero de aprox. 2,4 a 2,7 metros (8-9’), peludo y con 4 patas, que también puede permanecer en posición vertical. Cada pata tiene 6 dedos unidos con uñas retraíbles y un pulgar en oposición, lo que les permite escalar. Tienen dos hileras de dientes y son increíblemente fuertes y feroces. Son carnívoros y pueden comer humanos. Poseen un hocico plano con anchas aletas nasales. Sus capacidades para rastrear no son tan buenas como las del slin, pero son similares a las del lar. Su visión diurna es parecida a la del hombre pero su visión nocturna es infinitamente superior. Pueden llegar a pesar entre 317 y 400 kg (700 – 900 pounds).

kurda (nombre) – pequeña tienda luminosa y semicircular, aprox. 0,91 m de diámetro x 1,2 metros de alto, que lleva una kaiila en la cual una mujer (esclava o libre) puede montar. Con un armazón construido con madera de tern y cubierta de ropas blancas, se utiliza habitualmente en el Tahari.

kurt (nombre) – látigo de esclavas de 5 cuchillas.

~ L ~

la (frase, femenino) – yo soy, tu eres

labios de esclava – posición de la esclava con sus labios dispuestos para un beso. Habitualmente usado como orden.

lámparas del amor – pequeñas lámparas de aceite de tharlarión que se encuentran en la habitación del amo. Su suave luz es suficiente para iluminar a la esclava cuando es violada.

Lanzas del Sol (nombre) – sociedad guerrera de la tribu Sleen perteneciente a los Salvajes Rojos.

Lápiz de marcar (nombre) – utensilio de escritura similar a una pluma terrestre.

lar (adjetivo) – central

larl (nombre) – gran felino carnívoro, de color rojizo o negro, que posee una melena negra. Parecido al león terrestre.

larma (nombre) – fruto succulento, parecido a la manzana, que algunas veces cortado en rodajas y frito se sirve con salsa de miel oscura. Ofrecer un larma, real o imaginario por una esclava a su amo es una suplica de la esclava para ser tomada.

Lar-Torvis (nombre, literalmente “fuego central”) – el sol

Látigo de cuchillas (nombre) – látigo con cuchillas insertadas en la punta.

Látigo de pieles (nombre) – método para disciplinar esclavas con violación en lugar de azotes. Especialmente popular en Torvanldsland.

Le deseo bien (frase) – frase goreana de despedida.

lelt (nombre) – pequeño pez ciego de aprox.. 12-18 cm (5-7”) con unos filamentos a ambos lados de la cabeza que le sirven de órganos sensores. De color blanco, con largas aletas, nada despacio y es el principal alimento del tiburón marino. Vive en pozos salados igual que los de Klima en el Tahari. Se alimenta de pequeñas criaturas, mayormente isópodos. Su cerebro es inusual y tiene hiperdesarrollado la percepción odorífera y los receptores de vibración. Su sentido del equilibrio también es inusualmente grande.

lesha (orden, literalmente “correa”) – orden para que la esclava permanezca con sus manos en la espalda, preparada para ser atada, con la cabeza hacia atrás y la barbilla hacia la izquierda preparada para que coloquen una cuerda en su collar.

liga de los esclavistas negros (nombre) – rama de la casta de los esclavistas que trabaja en Schendi y sus alrededores.

Liga del Vosk (nombre) – alianza entre 19 ciudades (Fina, Forest Port, Hammersfest, Iskander, Jasmine, Jort's Ferry, Point Alfred, Puerto Cos, Ragnar's Hamlet, Sais, Siva, Sulport, Tafa, Tranced's Landing, Tetrapoli, Turmus, Ven Victoria, White Water) creada para mantener el río Vosk libre de piratas y para favorecer el comercio.

lit común (nombre) – pájaro que vive en las selvas tropicales de Schendi.

lit de cresta (nombre) – pájaro que vive en las selvas tropicales de Schendi.

lo (frase, masculina) – yo soy, tu eres

lombriz del cieno (nombre) – lombriz larga, lenta y ciega que habita en las cavernas junto al Nido de los Reyes Sacerdotes en las Montañas Sardar. Se alimenta de los restos de las capturas del Escarabajo Dorado.

Los Afligidos (nombre) – personas que tienen la Dar-kosis, la enfermedad sagrada. Deben llevar ropas amarillas para ocultar su enfermedad e identificarse como enfermos. Muchos son confinados en hoyos o fosas cerca de las ciudades donde son alimentados por las gentes del lugar. Algunos de ellos viajan por Gor y éstos deben llevar algo que haga ruido (carraca) para alertar de su presencia. (Ver Dar-kosis).

Luraz (nombre) – pequeña tribu del Tahari, vasallos de los Aretai.

~ M ~

mamba (nombre) – gran tharlarión, depredador de río que habita en las selvas tropicales de Schendi. Tiene el cuerpo alargado y parecido a un tronco, con cortas y fuertes patas y un hocico y cola largos. Es similar al cocodrilo terrestre.

mano (nombre) – la semana goreana, formada por 5 días.

Mano de espera (nombre) – 5º día del periodo entre la 12ª Mano de Pasaje y el comienzo del nuevo año, que se inicia en el Equinoccio Vernal.

Mano de pasaje – periodo de cinco días entre meses goreanos, compuestos por 5 semanas de 5 días.

marca (nombre) – marca hecha con hierro candente sobre la piel de los animales y de las esclavas para señalar la propiedad. Marcas específicas incluyen la “k” (marca común de kajira), la Dina, la Palmera, la marca de Treve, marca de Puerto Kar, marca del Tahari, marca de Torvaldsland, etc.

marca de castigo (nombre) – pequeña marca de 0,6 cm (1/4”) para señalar un convicto, ladrón, traidor, etc.

marca de los ladrones (nombre) – marca de tridente que lleva en la mejilla la casta de los Ladrones.

marca de Torsvaldsland (nombre) – simboliza una mujer cuyo vientre está bajo la espada. Medio círculo de 3,8 cm de ancho, inclinado hacia la derecha, junto a una línea en diagonal de 3,2 cm de largo.

marco de humillación (nombre) – balsa de madera a la que se ata al condenado antes de dejarle ir a la deriva por el río Vosk, de forma que muera por deshidratación o por insolación, si no es devorado primero por los tarlariones u otros reptiles carnívoros.

matok (nombre) – término empleado por los Reyes Sacerdotes para referirse a los habitantes del Nido que no se consideran parte del Nido.

mindar (nombre) – pequeña ave de color amarillo y rojo, de alas cortas, con su pico afilado golpea las cortezas de los árboles buscando larvas y gusanos.

mono jit (nombre) – mamífero simio que habita las selvas tropicales de Schendi.

Mosca Zarlit (nombre) – insecto inofensivo, similar a una libélula, de color morado, mide aprox. 60 cm (2 pies) de largo y tiene 4 alas traslúcidas con una envergadura de aprox. 91 cm (3 pies) cada una. Unas patas con almohadillas le permiten caminar por la superficie del agua.

Muchacha de moneda (nombre) – esclava con una caja de monedas y un cinturón triangular atado a su cuello, es enviada a las calles de la ciudad para ganar dinero para sus amos a cambio de su uso sexual.

muchacha de ollas y de esteras (nombre) – esclava cuya función está dividida entre las tareas de la casa y la servidumbre sexual.

muchacha de sedas – término usado por las personas de Torvaldsland para indicar a las esclavas de las ciudades del sur. Normalmente utilizado en sentido despectivo.

muchacha del bloque anexo – esclava que se vende a un precio fijo en el edificio contiguo al de la casa de subastas en lugar de ser subastada en el edificio principal. Término utilizado en sentido despectivo.

Mujer degradada (nombre) – mujer de la ciudad de Tharna que un día llevó máscara de plata pero que se convirtió en esclava por infringir las normas de la ciudad.

mul (nombre) – termino empleado por los Reyes Sacerdotes para nombrar a los esclavos humanos

~ N ~

nadu (orden, literalmente “rodilla”) – orden que se da a la esclava para que se arrodille y se siente sobre sus talones, con sus rodillas separadas, la espalda recta y las manos en sus muslos con las palmas hacia arriba, la cabeza alta y la mirada baja, asumiendo la posición de esclava de placer.

nariguera (nombre) – Anillo que los hombres de los Pueblos del Carro colocan en la nariz de sus esclavas. Puede ser de metal o de oro.

Nido (nombre) – la colonia y el hogar de los Reyes Sacerdotes en las montañas Sardar. El soberano del Nido es La Madre, de cuyos huevos han nacido los Reyes Sacerdotes.

nu (nombre) – letra del alfabeto Goreano que corresponde a la “N” Terrestre. Aparentemente adoptada del alfabeto griego.

nudo de esclava (nombre) – nudo que se hace en el pelo de la esclava, en el lado derecho de su cara, como señal de su amo de que ya ha sido tomada.

nykus (nombre) – victoria, del griego “nike”.

Última edición por Dalsay el Negociador el Mar Mayo 18, 2010 7:49 pm, editado 6 veces

[Volver arriba](#) [Ir abajo](#)

[Ver perfil de usuario](#)

Dalsay el Negociador

Mensajes: 197

Fecha de inscripción: 04/04/2009

MensajeTema: Re: DICCIONARIO GOREANO Jue Mar 04, 2010 6:14 pm

~ O ~

Oasis de Eslin de Arena (nombre) – Oasis apartado en el Tahari, gobernado por la tribu de los Kavar.

Oasis de la Roca Roja (nombre) – Oasis apartado de los caminos en el Tahari, dirigido por la tribu de los Tashid, vasallos de la tribu de los Aretai. Su cashba tiene 4 torres y se asienta en el borde NE del oasis. Posee 5 palmerales de datiles con una pequeña laguna que se extiende entre ellas. En la parte este del oasis hay una plantación de granadas. En las proximidades del oasis hay una plataforma de piedra roja que da su nombre al oasis. (Ver Batalla del Oasis de Roca Roja).

Oasis de Lame Kaiila (nombre) – uno de los pequeños oasis del Tahari.

Oasis de las Cuatro Palmeras (nombre) – pequeño oasis del Tahari, situado al sur del Oasis de la Roca Roja. Puesto avanzado de los Kavar.

Oasis de las Dos Cimitarras (nombre) – Oasis apartado que está bajo la hegemonía de los Bakah, una tribu vasalla de los kavar.

Oasis de los Nueve Pozos (nombre) – uno de los mayores oasis del Tahari, gobernado por la tribu de los Aretai. Cuenta con una población de aprox. 20.000 personas, la mayoría granjeros, artesanos y sus familias. Existen dos baños públicos en el oasis.

Oasis Piedras de Plata (nombre) – Este oasis está bajo el dominio de los Char, una tribu vasalla de los kavar. Debía su nombre a un grupo de hombres sedientos que, siglos atrás, había llegado a esos parajes tras un largo viaje nocturno. Al ver esas piedras largas y planas mojadas por el rocío e iluminadas por la luz del amanecer les había parecido que brillaban como si fuesen de plata.

omnio (nombre) – letra del alfabeto goreano.

Or (nombre) – término para describir una unidad militar de los Pueblos del Carro que consiste en una decena de hombres. Esta unidad forma parte de otra mayor llamada Orlus. Al comandante de un Or se le saluda golpeando el escudo una vez.

Oralu (nombre) – término para describir una unidad militar de los Pueblos del Carro que consiste en un millar de hombres. Esta unidad forma parte de otra mayor llamada Orlus. Al comandante de un Oralu se le saluda golpeando el escudo tres veces.

Orgullo? – unidad military formada por 100 guerreros

Orlu (nombre) – término para describir una unidad militar de los Pueblos del Carro que consiste en un centenar de hombres. Esta unidad forma parte de otra mayor llamada Orlus. Al comandante de un Orlu se le saluda golpeando el escudo dos veces.

ost (nombre) – pequeña serpiente de aprox. 30 centímetros (12”), de color naranja brillante, cuyo veneno causa la muerte en segundos. El ost de las selvas tropicales de Schendi es roja con rayas negras.

óvalo de la esclava – forma de encadenar a la esclava que consiste en un aro de metal con bisagras que se cierra alrededor de su cintura, con dos anillas una a cada costado y otra en la espalda.

~ p ~

paga (nombre) – Abreviatura de Pagar-Sa-Tarna que significa “Placer de la hija de la vida”. Licor destilado de de la Sa-Tarna, similar al whisky que algunas veces se sirve caliente.

paga de sul (nombre) – bebida alcohólica hecha con sul, similar al vodka terrestre.

pagar – placer

papel de rence – papiro similar al papel que se utiliza para fabricar rollos.

Paravaci – una de las 4 tribus de las Pueblos del Carro, también llamados la Gente rica. Su estandarte es una amplia banda de joyas adornada con cuerdas doradas que dibujan la silueta de la cabeza y los cuernos de un bosko. El valor de este estandarte es incalculable. En cuanto a

la marca de su ganado y de los esclavos, consiste en la representación de una cabeza de boscó, un semicírculo que descansa sobre un triángulo isósceles invertido.

pasang – medida de distancia equivalente a 7 millas (11,26 km)

Paso del guerrero (nombre) – marcha suave que puede mantenerse durante horas

perfume de esclava – perfume destinado a ser llevado por las esclavas. Estos perfumes son más densos y sensuales que aquellos destinados a las mujeres libres.

Peso (nombre) – unidad de medida equivalente a 10 piedras, aprox. 18 kg (40 pounds)

Pez cosiano(nombre) – pez fino y delicado, de color azul, de tamaño semejante al de un discotarn, que tiene tres o cuatro púas venenosas en su aleta dorsal. Es capaz de saltar fuera del agua para después, mediante sus fuertes aletas pectorales, deslizarse en el aire para escapar de sus depredadores.

Pez parsit – Un pez magro y listado, que se alimenta en inmensos bancos de plancton en las aguas cálidas al norte de Thassa, y allí, especialmente en primavera y otoño, puede capturarse en grandes cantidades

Pez volador (nombre) – pequeño pez azul de agua salada, con cuatro espinas dorsales venenosas que se encuentra en las aguas de Puerto Kar. Su hígado es considerado una exquisitez en Turia.

Pido su favor (frase) – frase goreana equivalente a “Por favor”

Pie (nombre) – unidad de medida equivalente a 10 horts, o 31,7 cm terrestres (12,5 pulgadas)

Piedra (nombre) – unidad de medida equivalente a 4 libras terrestres, aprox. 1,8 kg

Piedra del hogar (nombre) –

1 – Piedra, normalmente circular y plana, sagrada en cualquier hogar, que será defendida con ferocidad hasta por el más simple campesino.

2 – Piedra similar que representa el alma de la ciudad. No tener Piedra del Hogar es ser un proscrito.

Piedras (nombre) – juego de adivinanza en el cual un jugador debe averiguar si el número de piedras que el otro jugador tiene escondidas en su mano es impar o par.

pieles del amor (nombre) – suaves pieles que se colocan en el suelo, a los pies de la cama del Amo, en las cuales la esclava es violada habitualmente.

piernas de polvo (nombre) – tribu de los Salvajes Rojos que habitan en Barrens, llamados así porque fueron la última tribu en domesticar kaiilas.

Plaga de Bazi (nombre) – enfermedad mortal, que se propaga rápidamente y sin cura conocida. Los síntomas incluyen pústulas que aparecen en todo el cuerpo, y un tono amarillento en el blanco de los ojos.

planta de leech (nombre) – planta que se alimenta de sangre a través de dos espinas a modo de colmillos que clava en sus víctimas y a través de los cuales chupa la sangre para alimentarse.

planta sim – enredadera similar a una parra con hojas onduladas, que se cultivan en el nido de los Reyes Sacerdotes para pasto.

Polvo de Tassa (nombre) – polvo rojizo que se mezcla habitualmente con el vino tinto y que deja inconsciente al que lo toma.

Portadores de Gur (nombre) – Muls mutantes que pueden escalar paredes y que recogen el Gur fermentado para la fiesta de la Tola.

posición de cabeza (nombre, usado como orden) – postura de la esclava, inclinada hacia delante por la cintura hasta la altura de la cadera de su amo. De esta forma el amo puede agarrarla del pelo para guiarla hacia donde quiera que vaya.

poste de la esclava – barra imaginaria que “atraviesa” a la esclava que baila, y con la cual ella es “tomada” durante su danza.

Potro de marcar (nombre) – aparato que se utiliza para encadenar a las nuevas esclavas que van a ser marcadas. Sus manos están encadenadas sobre su cabeza, pero el resto del cuerpo puede moverse.

potro del placer – dispositivo compuesto por cuerdas que forman una red dentro de un marco de madera que se ajusta con cadenas, para mostrar a la esclava y hacer un uso sexual de la esclava o de la mujer libre cautiva.

Precio de la compañera libre (nombre) – regalo, en dinero o bienes, entregado por el hombre al padre de la mujer que desea tomar como compañera libre.

Primer asesinato (adjetivo) – término usado por el gremio de los asesinos para indicar que van a matar a alguien por encargo de otra persona. (ver Segundo asesinato)

Primer conocimiento (nombre) – educación disponible para las castas bajas, como los campesinos. Es práctica y en ocasiones deliberadamente errónea (p.e. pretender que Gor es un disco plano)

Primera lanza (nombre) – término usado por los miembros del grupo de cazadores de larl (normalmente de Ar) para indicar al primero de la fila, usualmente el mejor lancero del grupo. Él es el primero en lanzar su lanza en un ataque de un larl de la montaña, entonces se tumba en el suelo y se cubre con su escudo. Esto permite al siguiente miembro un lanzamiento limpio a la bestia. (ver Última lanza).

Prition – título de un tratado de bondage escrito por Clearchus de Cos.

Pueblo de las arañas (nombre) – raza de arácnidos gigantes racionales e inteligentes. (Ver Arañas de los Pantanos).

Pueblos del Carro (nombre) – cuatro tribus nómadas que recorren las llanuras de Turia con sus inmensos rebaños de boskos. Viven de carne y la leche de los boskos. Son uno de los pueblos más orgullosos de Gor, y a sus ojos los pobladores de las ciudades no son más que gusanos escondidos en sus agujeros, cobardes que deben correr a refugiarse tras las murallas

~ Q ~

quala (nombre) – pequeño mamífero de color grisáceo, con tres dedos y una cresta de pelo duro y negro. Pl. qualae

quiva (nombre) – arma utilizada por los Pueblos del carro. Son cuchillos de doble fijo, equilibrados, de aprox. 30 cm (1 pie) de largo. Los llevan habitualmente en las sillas de montar los guerreros de los Pueblos del Carro.

~ R ~

rence (nombre) - En Gor la planta del rence se utiliza para fabricar una clase de papel. Esta planta tiene una larga raíz de unos diez centímetros de grosor que se extiende horizontalmente bajo la superficie del agua y de la cual pequeñas raicillas descienden hasta incrustarse en el lodo. Al exterior surgen unos doce tallos de cuatro o cinco metros de altura con una sola flor en forma de espiga.

Es una planta de múltiples aplicaciones además de servir de materia prima para la fabricación de papel. La raíz, que es leñosa y pesada, puede ser tallada y usada como herramienta y si se deja secar proporciona un buen combustible. Del tallo se hacen barcas, velas, esteras, sogas y un tejido fibroso; además la médula, cruda o cocinada, es comestible. Con el pescado forma la base de la alimentación de los cultivadores de rence. Algunos hombres perdidos en el delta han muerto de hambre por desconocer este hecho. La médula también sirve para calafatear las barcas aunque, por lo general, emplean estopa y médula con alquitrán o grasa.

El papel lo hacen partiendo los tallos en delgadas y estrechas tiras dándose preferencia a los que surgen del centro de la raíz. Colocan unas tiras, formando una capa, en posición horizontal y sobre éstas otra capa en posición vertical; a continuación se sumergen en agua hasta que una sustancia gelatinosa se desprende de la fibra y une las dos capas en un solo fragmento

rectangular. Estos fragmentos son golpeados con mazas y expuestos al sol para secar. Luego se pulen con conchas lisas o con pedacitos de cuerno de kailiauk.

(Los Conquistadores de Gor)

raíz de sip (nombre) – raíz amarga de la que se extrae el ingrediente activo del vino de esclava.

rarius (nombre) – guerrero. Pl. rarii

Raviri (nombre) – pequeña tribu del Tahari, vasallos de los Aretai.

redes de tarn (nombre) – fuertes redes metálicas que se colocan entre los muros de la ciudad y los cilindros para protegerla de un ataque aéreo.

rep (nombre) – fibra vegetal similar al algodón.

Reyes Sacerdotes (nombre) – traducción terrestre del término goreano “Sardar”.

Romper pozos (nombre, frase hecha) – acto realizado por una persona o un grupo para destrozarse un pozo en el oasis del Tahari. Está considerado como un crimen inconcebible, el más atroz que puede perpetrarse en el desierto.

ropa de rep (nombre) – tejido áspero de mujer hecho con fibras de la planta de rep.

Ropas de ocultación (nombre) – Forma de vestir de las mujeres libres en algunas de las más importantes ciudades (Ko-ro-ba, Turia, etc.). Consiste en uno o más vestidos brocados con capucha o de otras telas opacas, además de los cinco velos del rostro.

~ S ~

Sa (nombre) – hermano

Sa (nombre) – vida

sa'ng (nombre) – sin

sa'ng-fori (nombre) – libertad, sin cadenas

Sa-eela (nombre) – una de las danzas más sensuales y eróticas de las esclavas. Consiste en cinco partes y pertenece al tipo de esclavas de danza conocidas como Danza del señuelo de la esclava privada de amor.

sa-fora (nombre) – esclava, hermana de cadena

sajel (nombre) – droga que causa una erupción de pústulas inocuas en el cuerpo. En combinación con sajel reproduce los síntomas de la plaga de Bazi.

Salvajes Rojos (nombre) – gentes que habitan las llanuras de Gor (Barrens), y son en apariencia y cultura similares a los Indios Americanos de la Tierra.

Salvajes Rojos (nombre) – gentes que habitan las tierras árticas de Gor. Por su apariencia y cultura son similares a los esquimales Terrestres.

san (nombre) – uno. femenino “sana”

sar (nombre) – rey

Sardar (nombre) – denominación de los Reyes Sacerdotes en el lenguaje goreano. Insectos inteligentes que gobiernan Gor y que viven en las montañas del mismo nombre.

Sa-Tarna (nombre, literalmente “hija de la vida”) – Grano amarillo parecido al trigo, alimento básico.

Sa-Tassna (nombre, literalmente “madre de la vida”) – nombre con el que se denomina a la carne y a los alimentos en general

Schendi (nombre) – Ciudad portuaria al sur de Ecuador, con una población de aprox. 1 millón de ciudadanos. Es la base de operaciones de la Liga de los Esclavistas Negros.

se (nombre) – segundo

Se’Kara (nombre) – segundo pasaje. El séptimo mes de calendario goreano que corresponde al equinoccio de invierno. Similar al mes de septiembre en el calendario terrestre.

Se’Var (nombre) – décimo mes del calendario goreano, correspondiente al solsticio de invierno. Similar al mes de diciembre en el calendario terrestre.

sedas de placer (nombre) – seda muy fina y ceñida al cuerpo de las esclavas, atado con un lazo en el hombro izquierdo, como un pareo. Al deshacer el lazo la esclava queda desnuda.

segunda esclava (nombre) – se refiere al servicio de vino negro, indica que el cliente prefiere consumirlo sin azúcar o leche, puesto que una esclava pone el azúcar y la leche en la copa antes de que una segunda esclava vierta la bebida.

Segundo asesinato (nombre) – término empleado por la casta de los asesinos para indicar que van a matar a alguien por venganza. El asesino utiliza las palabras “Estoy de caza” para indicar que está en una misión de venganza por un Primer Asesinato (Ver Primer Asesinato)

Segundo conocimiento (nombre) – Educación disponible para las castas altas, es más reservada e incluye el conocimiento de la Tierra.

segundo vino (nombre) – ver vino de reproducción.

Selnar (nombre) – tercer mes del calendario goreano, en Ko-ro-ba y algunas otras ciudades.

separador de piernas (nombre) – dispositivo de complejo diseño para mantener separadas las piernas de la esclava mientras es usada sexualmente por su Amo(s). Algunas veces se utiliza con los hombres cautivos como indicación de su humillación. De uso habitual entre los Salvajes Rojos de Barrens.

Serpientes (nombre) – otro nombre que se da a los largos barcos de la gente de Torvaldsland.

she-urts (nombre, abreviatura de she-urts de los embarcaderos) – muchachas sin hogar, fugitivas, vagabundas, huérfanas, etc. que habitan cerca de los canales en los puertos de las ciudades. Sobreviven rebuscando en las basuras, mendigando, robando o durmiendo con los encargados de las tabernas y normalmente llevan una corta túnica en lugar del vestido de ocultación.

shu (nombre) – letra del alfabeto goreano derivada de la caligrafía oriental. Representa el sonido “sh”.

sidge (nombre) – letra del alfabeto goreano derivada del cuneiforme.

sirik (nombre) – Cadena ligera muy usada por los amos goreanos. Consiste en un collar de tipo turiano, es decir, un círculo de acero que queda muy holgado en el cuello, al que se le ata una cadena ligera y brillante. Cuando la chica está de pie, la cadena que cuelga del collar llega hasta el suelo, pues sobrepasa los tobillos en unos veinticinco o treinta centímetros. A esta cadena se le atan un par de brazaletes de esclava, en la caída natural de las muñecas. El extremo de la cadena se une a un par de ajorcas que a su vez están atadas entre sí y que cuando se cierran alrededor de los tobillos elevan del suelo los eslabones sobrantes. El Sirik es un artículo diseñado para realzar la belleza de quien la luce. Los brazaletes y las ajorcas de la esclava pueden separarse de la cadena para usarlos independientemente y esto permite utilizar el Sirik como una correa de esclava. (Nómadas de Gor)

slee (nombre) – roedor que habita en las selvas tropicales de Schendi.

slin (nombre) – animal feroz de aprox. 6 metros (20 pies) de longitud, con seis patas y dos hileras de dientes. Existen cuatro tipos de slin: el de pradera, de color pardo, de bosque, de

color marrón o negro, el marino y el blanco de las nieves. Pueden ser domesticados para pastoreo y rastreo.

Slin (nombre) – Tribu de los Salvajes Rojos que habita en Barrens

Soldados Urt (nombre) – sociedad guerrera de la tribu de los Cuchillos Amarillos pertenecientes a los Salvajes Rojos

sorp (nombre) – especie común de molusco de del río Vosk, similar a la ostra y que fabrica perlas.

Suero de estabilización (nombre) – una serie de inyecciones médicas, entre otras cosas, que retarda el proceso de envejecimiento. Descubierta por los Reyes Sacerdotes y aprobado para su uso en los humanos. Se administra en 4 inyecciones.

suerte de cadena (nombre) – intento de captura de una esclava sin que exista un objetivo específico.

sul (nombre) – tubérculo de color amarronado similar a la patata terrestre, que se sirve habitualmente cortada y frita. También es uno de los ingredientes del sullage.

sula (orden, literalmente “atrás”) – orden que se da a la esclava para que se coloque tumbada sobre su espalda, con sus manos a los costados, las palmas hacia arriba y las piernas abiertas.

sullage (nombre) – sopa preparada principalmente con sul, tur-pah y kes, así como algún otro ingrediente que se tenga a mano.

~ T ~

Ta’Kara (nombre) – pequeña tribu del Tahari, vasallos de los Kavar

taberna de paga (nombre) – establecimiento donde se vende comida y bebidas alcohólicas, especialmente paga. También pueden usarse las esclavas que sirven en ella y que están incluídas en el precio pagado por el paga.

Tabernero (nombre) – Hombre empleado de las tabernas de paga que supervisa los servicios de paga de las esclavas y cobra por el paga y por el uso de las esclavas.

Tabor (nombre) – pequeño tambor

Tabuk (nombre) – pequeño antílope, de color amarillo y que posee un solo cuerno.

Taharico (nombre) – lengua escrita de los habitantes del Tahari que tiene una apariencia un poco floral. Difiere del Goreano estándar en que solo tiene 4 de los 9 sonidos vocales. Los sonidos de vocal que están representados tienen una pequeña marca sobre ellas, como un acento. Los sonidos de las vocales que no están explícitamente representados deben ser insertados por el lector. En algún momento en el Tahari aparentemente no se representará ningún sonido de vocal. Algunos puristas eruditos rehusan la ausencia de las vocales argumentando que son necesarias para los literatos. Cualquiera que lea el Taharico impreso no tendrá dificultades en entenderlo. Los hombres del Tahari están orgullosos de escribir sus letras bella y cuidadosamente. Garabatear se ve generalmente no como una demostración de rapidez y eficiencia sino como alguien patán e insensible a la belleza.

Tajuks (nombre) – pequeña tribu del Tahari. Son una mezcla de razas culturalmente unidas, muchas de las cuales se caracterizan por sus párpados rasgados. Hace más de 200 años un Tajuk errante fue rescatado por los Aretai, que le trataron bien y le facilitaron agua y una kaiila de manera que pudo volver con su tribu. Desde entonces los Tajuks siempre han luchado por los Aretai.

Tal (frase, literalmente “saludos”) – utilizado por las personas libres cuando se saludan. Cuando es usado por los guerreros, normalmente acompañan el saludo elevando la mano derecha hasta la altura del hombre, con la palma hacia dentro.

Talendra (nombre) – flores amarillas y delicadas que los goreanos relacionan con el amor y la belleza. En las fiestas de la Libre Unión generalmente los participantes coronan su cabeza con talendros. En ocasiones, las esclavas que han decidido someterse a la voluntad de su amo colocan talendros entre sus cabellos.

talmit (nombre) – banda de ropa que llevan los tarnsmanes en la cabeza cuando vuelan.

talu (nombre) – unidad de medida de aprox. 7,6 litros (2 galones).

taluna (nombre, literalmente “mujer pantera”) – mujer libre que vive como cazadora en pequeñas tribus de entre 15 y 100 miembros. Ellas deambulan por los bosques del norte de Gor.

tar (preposición) – a, hacia

tarn (nombre) – ave gigantesca, semejantes a halcones, muy difundidas en Gor y utilizadas como cabalgaduras en la guerra y en las carreras. Los tarns están adiestrados para acudir al sonido del silbato del amo.

Mientras que las grandes aves terrestres, como por ejemplo el águila, deben tomar carrera antes de levantar el vuelo, el tarn, con su increíble musculatura, puede ascender con su jinete solamente con un rápido estremecimiento de sus alas enormes. Para ello, también se ve favorecido por la menor fuerza de gravitación de Gor. Los goreanos suelen llamar a estas aves «hermanas del viento».

Tarna(nombre) – hermana

Tar-Sardar-Gor (nombre) – literalmente “Los Reyes Sacerdotes de Gor”. Frase ritual que se recita durante el banquete previo a la libación, en el cual unos granos de comida, sal coloreada y unas gotas de vino se ponen al fuego. Equivale a dar las gracias.

tarsk –

1 (nombre) – animal porcino similar al cerdo de la Tierra, tiene una cresta de cerdas duras que recorre su espalda hasta la base de la cola.

2 (nombre) – moneda de cobre, la moneda de menor valor, equivalente a una décima parte de tarsk

tarsk de plata (nombre) – moneda equivalente a 40 tarks de cobre.

tarsk gigante (nombre) – pariente lejano del tarsk, con una altura de aprox. 10 palmos hasta la espalda.

Tasa de protección (nombre) – impuesto exigido por los Pachás de los Oasis del Tahari a los comerciantes que llevan caravanas de más de 15 kaillas a cambio de protección. Estas tasas ayudan a sufragar los costes de mantenimiento de los soldados que patrullan por el desierto.

Ta-Sardar-Var (nombre) – hace referencia a la dirección en las agujas del compás. El norte se refiere a las Montañas Sardar, hogar de los Reyes Sacerdotes. Hay 8 puntos cardinales en un compás goreano indicados en el sentido de las manecillas del reloj: Ror (NE), Rim € (E), Tun (SE), Vask o Verus Var (S), Cart (SW), Klim (W) y Kail (NW)

Tashid (nombre) – pequeña tribu del Tahari, vasallos de la tribu de los Aretai.

tassna (nombre) – madre

tasta (nombre) – fundar, referido a una ciudad

Ta-Teera (nombre) – prenda de ropa de unan sola pieza, sin mangas, también llamado harapo de esclava.

Ta-teera (nombre) – vestido similar a la túnica de esclava pero más descuidado y revelador, normalmente denominado “harapo de esclava”.

Ta-Thassa (frase, literalmente “hacia el mar”) – nombre de las montañas que surgen en el hemisferio meridional de Gor, a orillas del Mar de Thassa.

Tatrix (nombre) – título de la mujer que gobierna la ciudad de Tharna.

Tau (nombre) – letra del alfabeto goreano que corresponde a la “T” terrestre.

Te de Bazi (nombre) – bebida de hierbas que se sirve caliente y muy azucarada, tradicionalmente se toma en tres pequeñas tazas consecutivas.

tef (nombre) – unidad de medida que consiste en un puñado de cualquier producto (por ejemplo dátiles) que se está pesando. 6 tefs equivalen a una tefa.

tefa (nombre) –

1-unidad de medida equivalente a 6 tefs o puñados. 5 tefas equivalen a 1 huda.

2-pequeño cesto

telekint (nombre) – planta del Tahari cuyas raíces machacadas y mezcladas con agua producen un tinte de color rojo.

tem (nombre) – árbol que produce un tipo de madera negro y fuerte.

Tercer conocimiento (nombre) – el que, en caso de existir, estaría reservados a los Reyes Sacerdotes.

teslik (nombre)– planta cuyo extracto es el ingrediente activo del vino de reproducción.

Tharlarión (nombre) – uno de los múltiples tipos de reptiles carnívoros, algunos de ellos domesticados, cuya grasa se emplea para fabricar aceite de lámpara. Ver también mamba.

Tharlarión alto (nombre) – Tharlarión ágil usado como montura, parecido al T-Rex posee unas cortas y poco utilizadas patas delanteras. Carnívoro.

tharlarión ancho (nombre) – tharlarión hervíboro, lento, usado como animal de tiro.

tharlarión de río (nombre) – hervíboro extremadamente grande, de patas similares a la lagartija, utilizado por los barqueros del río Cartius para empujar las barcas.

Tharlarión de roca (nombre) – pequeño reptil del Tahari

Thassa (nombre) – Mar de Thassa

Thrall (nombre) – esclavo masculino al servicio del Jarl de Torvaldsland.

Ti (nombre) – pequeña tribu del Tahari, vasallos de la tribu de los Aretai.

tibit (nombre) – pequeño pájaro de patas delgadas que se alimenta de pequeños moluscos que encuentra en las riberas del Thassa.

tiburón de agua salada (nombre) – gran pez carnívoro 3,65 metros (12' o más) con branquias debajo de las mandíbulas, varias filas de dientes triangulares, cola en forma de hoz y aleta dorsal, habita en pozos de sal como los del Tahari.

tiburón de río (nombre) – pez carnívoro de color negro, alargado y fiero, con una aleta dorsal triangular, que habita en los ríos de Gor.

tindel de la fruta (nombre) – pájaro que habita en las selvas tropicales de Schendi.

Todos Camaradas (nombre) – sociedad guerrera de la Tribu de los Salvajes Rojos de la Kaiila, alias los Corazones Guerreros.

toos (nombre) – organismo parecido al cangrejo que vive en el Nido de los Reyes Sacerdotes y que se alimenta de hongos.

tor (nombre) – luz / ligero

Tor-Tu-Gor (nombre, literalmente “luz sobre la piedra del hogar”) - el sol

Torvald (nombre) – héroe legendario y fundador de los pueblos de las tierras del norte de Gor. Asimismo es el nombre de la corriente cálida de agua que fluye cerca de la costa de Torvaldsland y que se dice que fue un regalo del dios Thor a Torvald.

torvis (nombre) – fuego

tospit (nombre) – fruta cítrica y amarga.

traductor (nombre) – dispositivo mecánico del tamaño aproximado al de una máquina de escribir portátil, podía ser adaptado a cuatro idiomas no goreanos. Naturalmente, las traducciones resultan muy literales y el vocabulario está limitado a unas veinticinco mil equivalencias para cada idioma. Por esta razón la máquina no era muy apropiada para una comunicación fluida

trozo de tarsk (nombre) – moneda de cobre con un valor entre 1/4 y 1/10 de tarsk de cobre, dependiendo de la ciudad donde fueron acuñadas.

tu (nombre) –

1 – en , sobre

2 – tu estás

Tuchuk (nombre) – una de las cuatro tribus de los Pueblos del Carro cuyo estandarte está representado por 4 cuernos de bosko.

~ U ~

Ubar (nombre) – jefe guerrero

Ubar San (nombre, literalmente “un ubar”) – jefe guerrero elegido para ser el comandante supremo de las 4 tribus de las Pueblos del Carro.

Ubara (nombre) – la compañera libre del Ubar.

Ubarato (nombre) – territorio gobernado por un Ubar.

Ul (nombre) – ave de los pantanos de brillante plumaje, también llamado tharlarión alado.

Ultima lanza (nombre) – el ultimo miembro del grupo de caza del larl, normalmente el peor lancero. Después de lanzar su lanza permanece en pie para llamar la atención del larl. De esta forma cuando el larl le mata el resto del grupo puede escapar. (Ver Primera Lanza).

ultimo velo (nombre) – el más íntimo de los cinco velos que lleva una mujer libre. Se lleva debajo del velo de ciudadana y normalmente es muy transparente.

urt (nombre) – pequeño roedor peludo semejante a la rata terrestre, que tiene tres filas de dientes, dos colmillos y dos cuernos.

urt de arbol (nombre) – pequeño roedor arborícola que habita en las selvas tropicales de Schendi.

urt de hoja (nombre) – pequeño roedor arborícola que tiene 4 colas y que habita en las selvas tropicales de Schendi.

urt de tierra (nombre) – pequeño roedor que habita en el suelo de las selvas tropicales de Schendi.

~ v ~

val (nombre) – letra del alfabeto goreano derivado de demótico egipcio.

var (nombre) – descanso

var (nombre) – donde

Var (nombre) – equivalente goreano al Norte, por referencia a la dirección de las Montañas Sardar. (Ver Ta-Sardar-Var) (Ki-Var).

vart (nombre) – roedor volador, ciego, parecido al murciélago del tamaño de un pequeño perro.

vart de la jungla (nombre) – emparentado con el vart del norte, habita en las selvas tropicales de Schendi.

veck (verbo) – estar de pie, situarse

velo (nombre) – ropa o ropas que cubren la cara. Lo llevan las mujeres libres en muchas de las ciudades. Hasta cinco velos pueden llevar que son: velo de la casa, último velo, velo del orgullo, velo de calle y velo de ciudadanía.

“Era éste un velo de seda blanca, fino y tenue, casi transparente. Luego me fue poniendo uno tras otro el Velo de la Libertad o Velo de la Ciudadanía, el Velo del Orgullo, el Velo del Hogar y el Velo de Calle, cada uno de ellos más grueso y pesado que el anterior.” (La Esclava de Gor)

velo de calle (nombre) – el más exterior de los velos que llevan las mujeres libres, se lleva sobre el velo del hogar cuando salen a la calle.

velo de esclava (nombre) – pequeño pedazo de seda de color Amarillo, triangular y diáfano, que llevan sobre la nariz y que cubre la mitad inferior de la cara. Parodia los pesados velos que llevan las mujeres libres puesto que no oculta nada y frecuentemente excita la lujuria de los amos.

Velo de la ciudadanía (nombre) – segundo de los velos que lleva una mujer libre. Está entre el velo del orgullo y el último velo.

velo de orgullo – tercer velo que llevan las mujeres libres, colocado entre el velo del hogar y el velo de la ciudadanía.

Velo del hogar (nombre) – penúltimo velo que lleva una mujer libre, especialmente cuando está acompañada de hombres que no son de su familia. Se lleva sobre el velo del orgullo y bajo el velo de calle cuando sale de casa.

veminium (nombre) – flor azulada que se encuentra habitualmente en la cordillera de las montañas de Thentis y que se utiliza en perfumes.

veminium del desierto (nombre) – pequeña flor morada que se encuentra en el Tahari. Se recolecta en pequeñas cestas y se hierve en agua. Los vapores de este hervido se condensan en un aceite que se utiliza como perfume. Esta agua no se bebe sino que se utiliza en las casas de clase media y alta para lavarse las manos antes y después de la comida.

verro (nombre) – cabra natural de las Montañas Voltai, salvaje, ágil, con mal carácter, de largo pelo y cuernos en espiral. De ella se obtiene lana y leche para fabricar queso.

Viajes de adquisición (nombre) – viajes que los Reyes Sacerdotes realizan a la Tierra para proveerse de muestras biológicas: personas, animales, plantas, etc. y llevarlos a Gor donde simplemente los liberan como a animales enana reserva natural.

Esto seguramente explica las similitudes entre muchos animales Goreanos y Terrestres, así como en idiomas y culturas.

vid de liana (nombre) – planta tropical que puede utilizarse como fuente de agua potable.

vientres vírgenes (nombre) – muchachas libres que no tienen todavía compañero pero con la edad adecuada para tenerlo. Algunas veces indican su disponibilidad para un posible compromiso colocando una campanita en su tobillo izquierdo. Debe tenerse en cuenta que el sonido de esta campana debe ser fácilmente distinguible del de las campanas de esclava.

Viktel (nombre) – triunfo

vino de esclava (nombre) – bebida oscura y amarga que actua como anticonceptivo. Su efecto es instantáneo y dura algunos meses. Puede contrarrestarse con otro vino. (ver vino de reproducción o segundo vino)

Vino de reproducción (nombre) – bebida dulce que contrarresta los efectos del vino de esclava, haciendo que la muchacha sea fértil. También llamado segundo vino.

vino negro (nombre) – café, tradicionalmente servido en pequeñas tazas con azúcar rojo y amarillo y leche de bosko en polvo.

vint (nombre) – pequeño insecto que habita en el Tahari. Es de color tierra y se alimenta de

violación de esclava (nombre) – uso sexual de la esclava que puede ser tanto sensual como brutal, casual o deliberado.

vulo (nombre) – ave de corral de color pardo, similar a la paloma, que también existe en libertad. Se utiliza por su carne y sus huevos.

~ W ~

wader de cuello anillado (nombre) – ave acuática que habita en los rios de las selvas tropicales de Schendi.

wader de pata amarilla (nombre) – variedad de pájaro acuático que habita en los rios de las selvas tropicales de Schendi

~ Y ~

yunta de esclava (nombre) – estrecha pieza de madera de aprox. 1,5 metros (5 pies) de largo con agujeros en el centro y en los extremos para asegurar la esclava en él. Una correa se ata

alrededor de las muñecas y hace pasar por el agujero de uno de los extremos del yugo. La correa se pasa entonces por el agujero central, se enrolla 5 veces al cuello de la muchacha y se pasa por el agujero del otro extremo. De esta forma se puede atar la otra muñeca al yugo. Versiones más pequeñas (de 0,76 metros – 2,5 pies) se utilizan algunas veces cuando la muchacha sirve al placer de su amo. Se emplea habitualmente por los Salvajes Rojos de Barrens.

~ Z ~

Zad (nombre) – ave grande, de amplias alas y de color blanco y negro, con un largo pico ganchudo de color amarillo que se encuentra en el Tahari. Se alimenta de carroña y es similar al buitre terrestre.

Zad de la jungla (nombre) – ave parecida al Zad del Tahari que habita en la selva tropical de Schendi.

Zadit (nombre) – pequeña ave leonada del Tahari, de afilado pico, insectívora y que se alimenta de las moscas de tierra y de insectos similares. Suelen posarse sobre las kaiilas durante largos periodos de tiempo para cazar las moscas de la arena que infestan al animal.

Zar (nombre) – juego de mesa del Tahari, cuyo tablero es muy parecido al del Kaissa, pero las piezas (9 por jugador y que se llaman “guijarros”) están situadas en las intersecciones de las líneas. Los movimientos son parecidos a los de las damas, pero sin la captura de piezas. El objetivo del juego es realizar un intercambio completo de las piezas.

Zeder (nombre) – pequeño mamífero carnívoro que habita las selvas tropicales de Schendi, especialmente a lo largo del río Ua. De aprox. 61 cm de tamaño (2 pies) y un peso de 3,6 a 4,5 kg (8-10 libras), es diurno y puede nadar muy bien. Construye un nido de barro y ramas en los árboles para pasar la noche.

Zevar (nombre) – tribu secundaria del Tahari, vasallos de los Aretai.

TRADUCIDO POR : Morgana Randwick para los Jardines de Ar, en Octubre del 2008. Demosle las gracias por su labor.